

# KONRAD

Stadtteilzeitung



Soziale Stadt

Mahalle gazetesi

Городская районная газета



16. Jahrgang, Heft 38

November 2022

## Inhalt

---

Vorwort des Oberbürgermeisters	Seite 2
Grüne Mitte hinter dem Stadtteiltreff	Seite 3
Jugendberufsagentur am Start	Seite 4
Beratung und Begleitung durch easyContact	Seite 6
Fahrradkurs für Frauen	Seite 9
Drei neue Familienstützpunkte	Seite 12
Angebote für Ältere	Seite 15
El Centro Español de Ingolstadt	Seite 18





Liebe Bewohnerinnen und Bewohner des Konradviertels,

nach rund zwei Jahren Corona konnten im Lauf des Jahres viele Kurse und Beratungsangebote endlich wieder vor Ort und in direktem Kontakt durchgeführt werden, sogar neue Projekte wurden aufgelegt. Ein Höhepunkt war natürlich das beliebte Stadtteilstreffen, das erstmals seit 2019 wieder stattfinden konnte und entsprechend gut besucht war. Aber auch außerhalb des Stadtteilstreffs hat sich einiges bewegt. So wurden in den vergangenen Monaten drei neue Familienstützpunkte im Stadtgebiet eröffnet. Im Piusviertel, in Oberhaunstadt und in Ringsee. In dieser Ausgabe der Stadtteilzeitung stellen sie sich vor. Ein weitere neue Einrichtung ist die Jugendberufsagentur, die seit Mai im Gebäude der Arbeitsagentur untergebracht ist. Dort erhalten junge Menschen Unterstützung beim Übergang von der Schule in den Beruf. Und noch eine gute Nachricht: Das Umfeld des Stadtteilstreffs ist deutlich attraktiver geworden. Das Areal zwischen Goethestraße und dem Oberen Taubentalweg, wurde neu begrünt und der Gehweg so verlegt, dass er die Spiel- und Aufenthaltsfläche von der Straße abtrennt. So ist ein sicherer Bereich für Kinder und ein schöner Aufenthaltsraum für Erwachsene entstanden. Ich freue mich, wenn viele von Ihnen diese kleine Grünfläche rege nutzen.

Ihr  
Christian Scharpf  
Oberbürgermeister

Sevgili Konrad Semti Sakinleri,

Yaklaşık iki yıllık bir Korona döneminin ardından, yıl boyunca birçok kurs ve danışmanlık hizmeti nihayet yine mevcut merkezlerimizde ve doğrudan yüz yüze gerçekleştirilebildi, hatta yeni projeler bile başlatıldı. Öne çıkan etkinliklerden biri de elbette 2019'dan bu yana ilk kez yeniden gerçekleştirilebilen ve buna uygun olarak geniş katılım sağlanan popüler Semt Festivaliydi. Ancak Semt Buluşma Ofisimizin dışında da pek çok şey gelişti. Örneğin, geçtiğimiz aylarda şehirde üç yeni Aile Destek Merkezi açıldı. Pius Semtinde, Oberhaunstadt'ta ve Ringsee'de. Semt Gazetesinin bu sayısında ise kendilerini tanıtıyorlar. Bir diğer yeni Kuruluşumuz ise Mayıs ayından bu yana İş ve İşçi Bulma Kurumu binasında hizmet veren Gençlik İstihdam Ajansı. Burada gençlerimiz, okuldan işe geçiş süreçlerinde gereken desteği almaktadır. Bir iyi haber daha: Semt Buluşma Ofisinin çevresi çok daha cazip bir hale getirildi. Goethestraße ile Oberer Taubentalweg arasındaki alan yeni peyzaj düzenlemesine tabi tutulmuş ve kaldırım, oyun ve dinlenme alanını caddeden ayırarak şekilde kaydırılmıştır. Bu sayede çocuklar için güvenli bir alan, yetişkinler için de güzel bir dinlenme alanı meydana getirildi. Birçoğunuzun bu küçük yeşil alanı aktif olarak kullanmasını dört gözle bekliyoruz.

Sizin  
Büyükşehir Belediye Başkanımız  
Christian Scharpf

Уважаемые жители района Конрад!

После примерно двух лет эпидемии „Короны“ многие курсы и консультационные услуги наконец-то можно вновь проводить на месте и снова в прямом контакте, и даже были запущены новые проекты. Главным событием, конечно же, стал популярный районный фестиваль, который впервые с 2019 года вновь смог быть проведён и, соответственно, собрал большое количество посетителей. Но многое происходило и за пределами районного офиса. Например, за последние месяцы в городе было открыто три новых «Центра поддержки семьи». В Piusviertel, в Oberhaunstadt и Ringsee. В этом номере районной газеты они расскажут о себе. Ещё одной новой организацией является «Агентство по трудоустройству молодежи», которая с мая располагается в здании Агентства по трудоустройству. Там молодые люди получают поддержку в период перехода от учебы к трудовой деятельности. И еще одна хорошая новость: окрестности районного офиса стали намного привлекательнее. Территория между улицами Goethestraße и Oberer Taubentalweg была заново озеленена, а тротуар построен так, чтобы отделить игровую зону и зону отдыха от проезжей части. Это позволило создать безопасную зону для детей и прекрасное место отдыха для взрослых.

Я надеюсь, что многие из вас будут активно использовать это небольшое зеленое пространство.

Ваш обер-бургомистр  
Христиан Шарпф

## Grüne Mitte hinter dem Stadtteilstreff Wohnumfeldgestaltung für mehr Sicherheit

Direkt am Stadtteilstreff ist eine neue „Grüne Mitte“ entstanden. Ursprünglich waren in dem Bereich zwischen der Goethestraße und dem Oberen Taubentalweg weitere Neubauten geplant. Die Gemeinnützige Wohnungsbaugesellschaft (GWG) hat sich jedoch anders entschieden und stattdessen den Innenhofbereich mit

dem bestehenden Kinderspielplatz neu gestaltet. Dort gab es zuvor lediglich eine karge Bepflanzung, es wurde wild geparkt und die Aufenthaltsflächen waren nicht klar vom Verkehr, den Parkflächen und dem Gehweg abgegrenzt. Im Zuge der Neugestaltung wurde nun eine klare Abgrenzung geschaffen, der

Gehweg und die Parksituation wurden neu geordnet und ein neues Pflanzkonzept umgesetzt. Die jetzige Situation trägt zu mehr Sicherheit für die Kinder und zu einem angenehmeren Aufenthaltsgefühl bei.

Bianca Stein, GWG



Der Platz hinter dem Stadtteilstreff vor (links) und nach (rechts) der Umgestaltung im Oktober

## Weitergeben und tauschen Kreislaufschränke in Ingolstadt

Eine tolle, nachhaltige Idee ist vor kurzem vom Netzwerk IN-Zukunft in Kooperation mit den Wechsel-Welten und der Stadt Ingolstadt umgesetzt worden: Kreislaufschränke! Kreislaufschränke bieten die Möglichkeit Alltagsgegenstände wie Küchenutensilien, Kinderspielzeug, Bücher, CDs, DVDs, Geschirr, Vasen, Elektrokleingeräte und Kleidung (die noch funktionstüchtig und gut nutzbar sind) hineinzustellen oder selbst mitzunehmen. Durch diese Weitergabe kann die Lebensdauer von Dingen verlängert werden, was Ressourcen schont und Müll vermeidet. Die Schränke werden von Schrankpatinnen und -paten unseres Netzwerks dauerhaft und regelmäßig gepflegt.

Am 5. Oktober wurden drei Kreislaufschränke im Stadtgebiet aufgestellt. Ein Schrank steht in Brunnenreuth (gegenüber der Martinskirche), ein weiterer auf dem Gelände der Caritas Werkstätten und der dritte steht neben der Lukaskirche, hier in der Christoph-von-Schmid-Straße. Außerdem hat uns die Stadt einen der nicht genutzten Pavillons auf dem Viktualienmarkt zur Verfügung gestellt. So kann nun an vier Standorten getauscht werden.

Wir freuen uns, wenn Sie die Kreislaufschränke rege nutzen,

Ihr Team von IN-Zukunft



Kreislaufschränk an der Lukaskirche



## Hilfe am Übergang Schule – Beruf

### Die Jugendberufsagentur Ingolstadt am Start

Erst Kindergarten, dann Schule, Ausbildung oder Studium, schließlich Arbeit. Auf dem Papier klingt das so einfach, aber wer mittendrin steckt in dieser Orientierungsphase am Ende der Schulzeit, kann schon mal den Überblick verlieren. Die Schullaufbahn ist noch größtenteils vorgegeben, danach stehen Jugendliche und junge Erwachsene vor der Qual der Wahl, was sie mit ihrem Leben anstellen möchten bzw. welche Möglichkeiten es überhaupt gibt. Und selbst wenn das Ziel schon klar formuliert ist, dann gilt es Praktikumsplätze zu suchen, Bewerbungen zu schreiben, Vorstellungsgespräche durchzustehen.

Gleichzeitig tut sich in dieser Lebensphase auch privat so einiges und es ist nicht immer einfach, alles selbst geregelt zu bekommen.

Zumindest in beruflicher Hinsicht gibt es nun Unterstützung. Im Mai wurde in Ingolstadt die Jugendberufsagentur eingerichtet – ein neues Angebot für alle zwischen 15 und 25 Jahren. Ansprechpartnerinnen dort sind Ines Schachtschabel und Veronika Bischofberger.

Ziel der Jugendberufsagentur (JuBag) ist es, den Übergang von der Schule in einen Beruf zu vereinfachen und jungen Menschen Hilfe und Unterstützung anzubieten. Die JuBag versteht sich dabei als offener Treff für alle Fragen rund um Ausbildung und Beruf und bietet genau die Hilfe an, die Jugendliche und junge Erwachsene in der konkreten Situation brauchen.

Durch die enge Zusammenarbeit aller relevanter Stellen in Ingolstadt soll so ein Ort geschaffen werden, an dem niederschwellig die Situation analysiert und gemeinsam geschaut wird, wohin der Weg führen kann.

Diese Lotsenfunktion ist das eine; junge Menschen können sich aber auch mit konkreten persönlichen Problemen und Anliegen an die JuBag wenden. Etwa wenn sie Hilfe bei

Bewerbungen brauchen, wenn sie zu Hause Probleme haben oder einfach, wenn die Frage im Raum steht: Wie komme ich beruflich dort an, wo ich hin möchte. Denn kein Jugendlicher soll am Übergang Schule-Beruf verloren gehen!

Die JuBag befindet sich im Gebäude der Arbeitsagentur am Heydeckplatz 1, Raum 562. Persönlich erreichbar ist sie immer dienstags von 10 bis 15 Uhr und donnerstags von 14 bis 18 Uhr. Zur Terminvereinbarung am besten eine Mail schreiben an jubag@ingolstadt.de oder eine Nachricht hinterlassen unter Telefon 0841 305-45230.

*Euer JuBag-Team*



**Ines Schachtschabel (links) und Veronika Bischofberger von der Jugendberufsagentur**

## Okuldan Mesleğe Geçişte Destek

### Ingolstadt Gençlik İstihdam Ajansı Yolun Başında

Önce anaokulu, sonra okul, staj veya yüksek öğrenim, son olarak da meslek. Kağıt üzerinde kulağa çok kolay geliyor, ancak okulunuzun sonundaki bu oryantasyon aşamasının ortasındaysanız, bazen neler olup bittiğinin farkına varamayabilirsiniz. Okul hayatı hala büyük ölçüde belirlenmiş durumda, sonrasında gençler ve genç yetişkinler hayatlarında ne

yapmak istedikleri ya da hangi seçeneklerin mevcut olduğu konusunda seçim yapmakta zorlanmaktadırlar. Hedefleri net bir şekilde belirlenmiş dahi olsa, yine de staj yeri bulmaları, başvuru yazmaları ve mülakatlara girmeleri gerekmektedir.

Aynı zamanda, hayatınızın bu evresinde özel hayatınızda pek çok şey oluyor ve her şeyi kendi başınıza halletmek her

zaman kolay olmuyor.

Artık en azından profesyonel anlamda bir desteğiniz var. Mayıs ayında Ingolstadt'ta 15-25 yaş arası herkes için yeni bir hizmeti hayata geçiren Gençlik İstihdam Ajansı hizmete açıldı. Burada görev yapan Danışmanlar ise Ines Schachtschabel ve Veronika Bischofberger'dir.

Gençlik İstihdam Ajansı'nın (Ju-

Bag) amacı, okuldan mesleğe geçişi kolaylaştırmak, gençlere yardım ve destek sunmaktır. JuBag kendisini eğitim ve kariyerle ilgili tüm sorular için açık bir buluşma noktası yeri olarak görmekte ve gençler ile genç yetişkinlerin kendi özel durumlarında tam olarak ihtiyaç duydukları desteği sunmaktadır. Ingolstadt'taki tüm ilgili kurumların yakın işbirliği sayesinde, durumun düşük bir eşikte incelenebileceği ve birlikte yolun nereye varabileceğini görebileceğimiz bir yer oluşturulacaktır. Mevcut bu pilot işlevinin yanı sıra, gençler JuBag'e somut kişisel sorunları

ve endişeleri için de başvurabilirler. Örneğin, iş başvurularında yardıma ihtiyaç duyduklarında, evde sorun yaşadıklarında ya da: „Profesyonel olarak olmak istediğim yere nasıl ulaşabilirim? „ gibi bir soru ortaya

**Wir sind hier  
Biz buradayız  
Мы здесь**



çıktığında. Çünkü hiçbir genç okuldan mesleğe geçiş sürecinde kaybolmamalı!

JuBag, İş ve İşçi Bulma Kurumu'nun Heydeckplatz 1 adresindeki binasında, 562 numaralı odada yer almaktadır. Salı günleri 10:00 - 15:00 ve Perşembe günleri 14:00 - 18:00 saatleri arasında şahsen ulaşılabilir. Randevu almak için jubag@ingolstadt.de adresine e-posta göndermek veya 0841 305-45230 numaralı telefona mesaj bırakabilirsiniz.

*Sizin JuBag ekibiniz*

## Помощь при переходе от учебы к работе

### Открытие молодежного центра труда

Сначала детский сад, потом школа, потом профессиональное или высшее образование и наконец работа. На бумаге все просто, но тот, кто пытается сориентироваться после окончания школы, может запутаться. Во время учебы в школе все по большей части понятно, однако после нее молодые люди часто испытывают трудности с выбором, касающимся того, чего они вообще хотят от жизни и какие у них в принципе есть возможности. И даже если цель уже четко сформулирована, все еще необходимо рассылать резюме, искать стажировки и ходить на собеседования.

В это же время в такой период жизни бурные события происходят и в личной жизни, поэтому не так просто все вопросы уладить самому. Как минимум в плане профессиональной деятельности можно получить поддержку. В

мае в Ингольштадте был открыт молодежный центр труда — новое предложение для молодых людей в возрасте от 15 до 25 лет. Консультантами там работают Инес Шахтшабель и Вероника Бишофбергер.

Целью молодежного центра труда (JuBag) является облегчение перехода от учебы к работе и оказание помощи и поддержке молодым людям. JuBag — это центр, где можно задать разные вопросы, касающиеся профессионального образования и профессии, и получить именно ту помощь, которая молодым людям нужна в конкретной ситуации. За счет тесной кооперации всех необходимых ведомств в Ингольштадте должно появиться такое место, в котором можно доступно проанализировать ситуацию и вместе подумать, куда может привести тот или иной путь. Такая функция проводника —

это одна сторона. Также в JuBag смогут обратиться молодые люди с конкретными личными проблемами и вопросами. Например, если понадобится помощь при составлении и рассылке резюме, если дома какие-то проблемы, если просто стоит вопрос о том, как добиться в профессии желаемого. Ведь нельзя терять молодых людей во время перехода от учебы к работе!

JuBag находится в здании Arbeitsagentur по адресу: Heydeckplatz, д. 1, офис 562. Лично можно прийти по вторникам с 10 до 15 часов и четвергам с 14 до 18 часов. Чтобы записаться, лучше всего написать электронное письмо на jubag@ingolstadt.de или оставить сообщение, позвонив по телефону 0841 305-45230.

*Искренне ваша, Команда JuBag*



## Hilfe für Jugendliche und ihre Familien

### Beratung und Begleitung durch easyContact

Das Alter zwischen 12 und 18 Jahren ist für viele Jugendliche und ihre Eltern eine herausfordernde Zeit. Vieles verändert sich, physisch wie psychisch. Es stellen sich wichtige Weichen für das zukünftige Leben. Entscheidende Fragen müssen geklärt werden: Wer möchte ich sein und wie will ich sein? Was möchte ich nach der Schule machen? Was interessiert mich? Wie kann ich mit meinen Eltern gut klarkommen? ... und vieles mehr. Oft überfordert diese Zeit mit neuen Freunden, einer neuen Schule oder veränderten Familienverhältnissen die

Jugendlichen. Und nicht selten geht dann der Griff zu Alkohol oder Drogen, um Spaß zu haben, etwas Neues zu erleben, sich abzugrenzen von den Erwachsenen, zu einer Gruppe zu gehören, die man cool findet – aber auch, um sich selbst vielleicht abzulenken von Schwierigkeiten, die es in der Familie oder im Umfeld gibt. Eine weitere Strategie, Problemen zu entkommen, ist, sich hinter der Spielekonsole oder dem PC zu verschanzen und sich in virtuelle Welten zu flüchten. Auch hier kann das Übersteigen eines „normalen“ Maßes zu Problemen führen.



Das easyContact Team, von links: Nicolas Baboulis, Sabine Herrmann, Thomas Wenzlow, Marion Gruber und Julia Zimmermann

Wenn DU selbst etwas verändern möchtest oder SIE als Eltern sich Sorgen um Ihr Kind machen, dann stehen wir mit viel Erfahrung und Verständnis für die schwierige Situation euch und Ihnen als Familie zur Seite.

Per Anruf oder auch E-Mail findet eine erste, unverbindliche Kontaktaufnahme mit uns statt.

In einem Zeitraum von sechs bis acht Wochen klären wir gemeinsam in Gesprächen, welchen Bedarf der/die Einzelne oder die Familie hat. Das kann bei uns im Büro passieren oder auch im Rahmen von Hausbesuchen. Jugendliche treffen sich auch gerne draußen mit uns, nehmen vielleicht zu einem ersten Gespräch einen Freund oder eine Freundin mit.

Von Anfang an ist eine bestimmte Betreuungsperson für die Familie zuständig, sodass vertrauensvolle Gespräche geführt werden können.

Alle Termine können anonym stattfinden, ohne Eltern, und unterliegen in jedem Fall der Schweigepflicht. Sollten weitere Bedarfe festgestellt werden und sich die Situation in den zwei Monaten nicht wirklich verbessern, dann vermitteln wir in weiterführende Hilfen. Über das Jugendamt Ingolstadt kann dann zum Beispiel eine ambulante Erziehungshilfe über uns eingeleitet werden, im Rahmen derer wir Familien noch intensiver und über längere Zeit begleiten können.

Marion Gruber, easyContact Ingolstadt

### Jugendhilfeeinrichtung easyContact

Terminvereinbarungen unter Telefon 0841 8818894

E-Mail: [easycontact-ingolstadt@condrobs.de](mailto:easycontact-ingolstadt@condrobs.de)

Beratung durch Sozialpädagogen/-innen und Pädagogen/-innen für Jugendliche ab dem 12. Lebensjahr und deren Eltern, bei problematischem Konsum von Drogen und/oder Alkohol und damit verbundenen Schwierigkeiten in den verschiedenen Lebensbereichen.

Hilfestellung bei Problemen durch exzessive Nutzung von Medien wie Internet, Handy und Spielekonsolen. Wir unterstützen Jugendlichen und ihre Familien bei der Bewältigung ihrer Schwierigkeiten und begleiten sie in einen gelingenden Alltag.

Bürgerhaus Alte Post  
Kreuzstr. 12 (1. Stock), 85049 Ingolstadt

## Gençler ve Ailelerine Yardım

### easyContact aracılığıyla Danışmanlık ve Destek

12 ila 18 yaş arası dönem birçok genç ve ebeveynleri için zorlu bir süreçtir. Hem fiziksel hem de psikolojik olarak birçok şey değişiklikler meydana gelmektedir. Gelecek yaşamla ilgili çok önemli kararlar alınmakta. Yön belirleyici sorular cevap bulmalıdır: Kim olmak istiyorum ve nasıl olmak istiyorum? Okuldan sonra ne yapmak istiyorum? Beni ne ilgilendirir? Ailemle nasıl iyi geçinebilirim? ... ve çok daha fazlası.

Yeni arkadaşlar, yeni bir okul veya değişen aile ilişkileriyle geçirilen bu dönem çoğu zaman gençleri bunaltır. Gençler nadiren de olsa, eğlenmek, yeni bir şeyler deneyimlemek, kendilerini yetişkinlerden ayırmak, havalı olduğunu düşündükleri bir gruba ait olmak ve aynı zamanda aile veya çevrelerindeki zorluklardan uzaklaşmak için alkol veya uyuşturucuya yönelirler. Sorunlardan kaçmak için bir başka strateji de oyun konsolunun veya bilgisayarın arkasına saklanmak ve sanal dünyalara sığınmaktır. Burada da „normal“ seviyenin ötesine geçmek sorunlara yol açabilir. Eğer SİZ kendiniz bir şeyleri değiştirmek istiyorsanız ya da ebeveyn olarak SİZ çocuğunuz için endişeleniyorsanız, o zaman size ve ailenize bu zor durum karşısında yüksek deneyim ve anlayışla yardımcı olmak için buradayız.

Bizimle ilk temasınız herhangi bir bağlayıcılığı olmayan ilk teması telefon görüşmesi veya e-posta yoluyla gerçekleşir.

Altı ila sekiz haftalık bir süre boyunca, bireyin veya ailenin ihtiyaçlarını belirleyip netleştirmek için sizinle görüşüp konuşacağız. Bunu, ofisimizde veya ev ziyaretleri sırasında gerçekleştirebiliriz. Gençler bizimle dışarıda buluşmayı da seviyor, belki ilk görüşme için yanlarına bir arkadaş ta getirebilmektedirler. En başından itibaren, güvene dayalı görüşmelerin yapılabilmesi için aileden belirli bir Danışman sorumludur.

Tüm randevular anonim bir şekilde, ebeveynler olmadan da gerçekleştirilebilir ve her zaman gizliliğe tabidir.

Daha fazla ihtiyaç tespit edilirse ve mevcut durum iki ay içerisinde gerçekten iyileşmezse, çocuğunuzu daha fazla yardım alabileceği bir kuruma yönlendiririz. Örneğin Ingolstadt Gençlik Dairesi aracılığıyla, ailelere daha yoğun ve daha uzun bir süre boyunca eşlik edebileceğimiz mobil çocuk yetiştirme ve eğitimi desteği de başlatabiliriz.

Marion Gruber, easyContact Ingolstadt

### easyContact Gençlik Yardım merkezi

Randevu almak için 0841 8818894 numaralı telefonu arayın

E-posta: [easycontact-ingolstadt@condrobs.de](mailto:easycontact-ingolstadt@condrobs.de)

Sosyal pedagoglar ve eğitimciler tarafından 12 yaş üstü gençlere ve ebeveynlerine, uyuşturucu ve/veya alkol kullanımı ve yaşamın çeşitli alanlarındaki zorluklarla ilgili danışmanlık hizmeti. İnternet, cep telefonları ve oyun konsolları gibi medyanın aşırı kullanımından kaynaklanan sorunlara yardımcı olmak.

Gençleri ve ailelerini yaşadıkları zorlukların üstesinden gelmeleri için destekliyor ve başarılı bir günlük yaşam sürmeleri için onlara eşlik ediyoruz.

Bürgerhaus Alte Post  
Kreuzstr. 12 (1. kat), 85049 Ingolstadt

## Помощь подросткам и их семьям.

### Консультации и сопровождение от «easyContact»

Возраст между 12 и 18 годами – это настоящий вызов для многих подростков и их родителей. Много меняется и в организме, и в психике. В этот период закладываются важные для будущей жизни установки, а на ключевые вопросы должны быть получены ответы: кем я хочу быть и как я хочу жить? Чем я хочу заняться после школы? Что мне интересно?

Как наладить хорошие отношения с родителями? И многое другое. Часто подростки в это время сталкиваются с большим количеством проблем: новые друзья, новая школа или меняющиеся семейные обстоятельства. Нередко в жизни появляются алкоголь или наркотики, чтобы развлечься, испытать что-то новое, отгородиться

от взрослых, принадлежать к группе, которую подростки находят крутой, а также возможно чтобы просто отвлечься от трудностей, которые появляются в семье и в окружении. Иная стратегия, применяющаяся для ухода от проблем, – это спрятаться за игровыми приставками или компьютерными играми и сбежать в виртуальный мир. В этом случае



также могут возникнуть проблемы, если за этим занятием проводить слишком много времени.

Если ТЫ сам хочешь что-то изменить, или ВЫ как родители беспокоитесь о своем ребенке, то мы поддержим вас нашим богатым опытом и пониманием сложной ситуации.

Вы можете связаться с нами в первый раз по телефону или электронной почте, это ни к чему не обязывает. В течение 6 – 8 недель в совместных

беседах мы выясним, какие у вас потребности. Беседы мы проводим как у нас в офисе, так и на дому. Подростки часто встречаются с нами где-то на нейтральной территории, берут на первую беседу друга или подругу.

С самого начала за семью отвечает один и тот же сотрудник, чтобы можно было выстроить доверительный диалог. Все встречи можно также проводить анонимно, без родителей, содержание разговоров подлежит обязательству о

неразглашении.

Если появляются еще вопросы, а ситуация в течение двух месяцев никак не улучшается, мы передаем запрос для получения дальнейшей помощи. От ведомства по делам несовершеннолетних города Ингольштадта можно получить надомную помощь в воспитании, в рамках которой мы можем дольше и интенсивнее сопровождать ту или иную семью.

*Марион Грубер, easyContact Ingolstadt*

### Помощь подросткам easyContact

Запись по телефону: 0841 8818894  
По E-Mail: [easycontact-ingolstadt@condrobs.de](mailto:easycontact-ingolstadt@condrobs.de)

Консультации проводят социальные педагоги или педагоги по работе с подростками для детей в возрасте от 12 лет и их родителей по вопросам употребления наркотиков и/или алкоголя и связанными с этим трудностями в различных сферах жизни. Они также помогают с проблемами чрезмерного использования интернета, мобильного телефона или игровых устройств.

Мы помогаем подросткам и их семьям решить проблемы и начать жить нормальной жизнью.

Bürgerhaus Alte Post  
Kreuzstr. 12 (1. Stock), 85049 Ingolstadt

## Netzwerk für Alleinerziehende

„Alleinerziehend – aber nicht allein!“ – unter diesem Motto haben sich im Juli erstmals Ein-Eltern-Familien, Alleinerziehende und alle, die ihre Kinder überwiegend allein erziehen, getroffen.

Wenn eine Person Aufgaben beider Elternteile zu übernehmen hat, die Verantwortung häufig nur auf einer Schulter ruht, Entscheidungen getroffen werden müssen oder andere fehlen, um Freizeit gemeinsam zu verbringen, dann braucht es Netzwerke. Genau diese Netze will eine Gruppe im Konradviertel gemeinsam aufbauen. Zeit mit Gleichgesinnten ver-

bringen, Freizeit planen, miteinander reden oder sich gegenseitige Unterstützung und Austausch bieten – all das ist im Netzwerk Alleinerziehender möglich.

Sie sind auch alleinerziehend? Dann kommen Sie gerne zu unseren regelmäßigen Treffen, mit oder ohne Kinder. In der Regel treffen wir uns immer am zweiten Freitag im Monat, das nächste Mal am 9. Dezember, von 17.30 bis 18.30 Uhr im Stadtteiltreff Konradviertel.

Ort und Zeit wollen wir zukünftig flexibel gestalten. Daher sind die jetzigen Termine lediglich ein Anhaltspunkt für die Anfangszeit.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen

*Nicole Lösch,  
Ehrenamtliche und Initiatorin der Treffen*



© fotolia.com / BeTa-Artworks

## Fahrradfahren macht glücklich!

### Mehr Mobilität für Frauen



Im Frühsommer hat der Stadtteiltreff Konradviertel einen Fahrradkurs für Frauen organisiert. In einer kleinen Gruppe konnte der selbstständige Umgang mit dem Fahrrad erlernt werden. Die Teilnehmerinnen waren rasch gefunden. Fünf Frauen im Alter zwischen 25 und 57 Jahren wagten sich als Anfängerinnen auf das Rad. Zukünftig eigenständig und unabhängig über mehr Mobilität zu verfügen, war ein

großer Wunsch der Kursteilnehmerinnen. Zu Beginn standen theoretische Grundlagen zum Fahrrad, seinen Funktionen sowie zur vorschriftsmäßigen Ausstattung auf dem Lehrplan. Für die ersten praktischen Balance- und Koordinationübungen wurden die Lernräder zu Laufrädern umgebaut. Während der zehn Kurseinheiten, die am Pausenhof der Pestalozzischule stattfanden, wurde fleißig geübt und mit zunehmender



Sicherheit auch bald richtig geradelt. Mit viel Spaß und Ehrgeiz waren die Schülerinnen bei der Sache und erreichten am Ende alle das gemeinsame Ziel. Bei der Verleihung der Urkunden flossen sogar Freudentränen.

Der Erfolg war natürlich auch auf die äußerst kompetente Kursleitung und ihre Helferinnen und Helfer zurückzuführen, die alle dem Team des ADFC Ingolstadt angehören. Herzlichen Dank für diese hervorragende Unterstützung!

*Brigitte Turinsky  
Quartiersmanagement*



## FAMILIENCAFÉ

DES FAMILIENSTÜTZPUNKTES

FAMILIENSCHWINGE

IM TSV NORD INGOLSTADT, WIRFFELSTR. 25,  
85055 INGOLSTADT (TENNISHEIM)



IMMER  
MONTAGS VON  
15 BIS 17 UHR  
(AUßER IN DEN  
SCHULFERIEN)

START AB  
MONTAG  
14.11.22

BASTELN

SPIELEN UND SPAS



Stadt Ingolstadt  
Soziale Stadt

## Veranstaltungen im Konradviertel

Zielgruppe	Veranstaltung	Wann?	Wo?
<b>Alle</b>	Schwangerschaftsberatung	freitags, 10-12 Uhr, nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Integrationsberatung – auch auf Russisch	dienstags, 16-18 Uhr, nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Sprechstunde der Nachbarschaftshilfe	nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Seniorenberatung	montags und mittwochs, 9-12 Uhr, nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Migrationsberatung	donnerstags, 8.30-11 Uhr, nach Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Familienprechstunde	nach Vereinbarung	Stadtteiltreff/FSP
	familienCafé	montags, 14.30-17 Uhr	Ort auf Anfrage
	Fahradwerkstatt	Do + Fr, 14-18.30 Uhr und Sa, 9-13 Uhr	KONRAD Fahrradwerkstatt Goethestr. 127
	ReparaturCafé	montags, 9-12 Uhr; mittwochs, 14-18 Uhr	Goethestr. 129
	Gymnastik	montags, 19-20 Uhr, mit Anmeldung	Turnhalle Lessing GS
	Rückenfit	montags, 20-21 Uhr, mit Anmeldung	Turnhalle Lessing GS
	Treff Alleinerziehender	immer am 2. Freitag im Monat, 17.30-18.30 Uhr	Stadtteiltreff
	Aktiv, bewegt, Familie	dienstags, 16.30-17.45 Uhr	Turnhalle Lessing GS
	offenes Bücherregal	zu den Öffnungszeiten des Stadtteiltreffs	Stadtteiltreff
	Schach	auf Anfrage	Stadtteiltreff
	<b>Frauen</b>	Bauchtanz	mittwochs, 20-21 Uhr, mit Anmeldung
Handarbeitscafé		dienstags, 11-12.30 Uhr	Stadtteiltreff
Fahrradlernkurs für Migrantinnen		1 x jährlich, blockweise	Pausenhof Pestalozzi GS
<b>Seniorinnen / Senioren</b>	Mittagstisch für Senioren	immer am ersten Mittwoch im Monat, 12.15-14.15 Uhr, mit Anmeldung	Gemeindesaal St. Konrad, Feldkirchener Str. 81
	Seniorencafé	immer am 2. Mittwoch im Monat, 14.30-16 Uhr	Stadtteiltreff
	Spielenachmittag	immer am 3. Mittwoch im Monat, 14-16 Uhr	Stadtteiltreff
	Gesprächscafé für pflegende Angehörige	immer am 4. Mittwoch im Monat 14.30-16.30 Uhr, mit Anmeldung	Stadtteiltreff
	Sanftes Yoga für Senioren	montags, 10.30-12.30 Uhr, mit Anmeldung	Stadtteiltreff
	Handarbeitstreff	dienstags, 14-15.30 Uhr, mit Anmeldung	Stadtteiltreff
	Ich kann das – Umgang mit Handy, Tablet und Laptop	mit Anmeldung nach telefonischer Vereinbarung	Stadtteiltreff
	Kinderclub	freitags, 15.30-17 Uhr	Stadtteiltreff
	Eltern-Kind-Spielgruppe	dienstags, 9-10.30 Uhr, mit Anmeldung	Stadtteiltreff
	Bildungswerkstatt	Di. 16-17.30 Uhr und Do. 15.30-17.15 Uhr	Stadtteiltreff
<b>Kinder / Jugendliche</b>	Taekwondo für Kinder	dienstags, 16.30-18 Uhr, mit Anmeldung	Turnhalle Lessing GS
	Lesetempel	dienstags, 16.15-17.45 Uhr über Zoom	Zoom
	Lesebildungspatenschaften	donnerstags, 16-17.30 Uhr in der Lessingschule	Lessing GS
	Volleyball	unterschiedliche Zeiten nach Vereinbarung	GS Lessing und Pestalozzi, Stadtteiltreff
	Ferienprogramm	sonntags, 14-16 Uhr	Turnhalle Lessing GS
	gesundes Frühstück GS Lessing und Pestalozzi	Oster-, Pfingst- und Sommerferien	Stadtteiltreff
		täglich	GS Lessing und Pestalozzi



## Eltern dürfen sich freuen

### Drei neue Familienstützpunkte in Ingolstadt

Vor gut fünf Jahren sind in Ingolstadt drei Familienstützpunkte eröffnet worden. In den vergangenen Monaten sind drei weitere dazugekommen – im Piusviertel, in Oberhaunstadt und in Ringsee. Hier stellen wir die neuen Angebote vor.

#### Familienstützpunkt ELISA

Im Familiennachsorgezentrum ELISA, Stinnesstraße 6, wurde im Mai der Familienstützpunkt ELISA eröffnet. Der neue Familienstützpunkt liegt nahe des neuen Piusparks (ehemaliges Landesgartenschauengelände) im Stadtbezirk Nordwest. Als besonderen Schwerpunkt greift dieser Familienstützpunkt neben den klassischen Familienthemen das Thema Inklusion auf. Er ist damit in erster Linie eine Anlaufstelle für Familien mit kranken und/oder behinderten Kindern sowie für Familien mit (ehemals) Frühgeborenen und für gesunde Geschwisterkinder, sog. Schattenkinder, aus dem ganzen Stadtgebiet. Lisa Michel, Sozialpädagogin, leitet den Familienstützpunkt.



Stützpunkt „familie leben“ in Ringsee

#### Familienstützpunkt familienBlüte

Der Familienstützpunkt familienBlüte in Trägerschaft der Bürgerhilfe Ingolstadt KiTa GmbH nahm zum 1. Juni seine Arbeit im Stadtbezirk Oberhaunstadt auf. Der neue Familienstützpunkt kooperiert mit der KiTa kinderBlüte und hat in deren unmittelbarer Nähe, in der Kreuzackerstraße 8, seine Räume bezogen. Die Bürgerhilfe Ingolstadt betreibt bereits erfolgreich den Familienstützpunkt familienSchwinge in der Gerhart-Hauptmann-Str. 1c, im Stadtbezirk Nordost. Simone Werner, die bereits die familienSchwinge leitet, wird auch in der familienBlüte die Ansprechpartnerin sein.

#### Familienstützpunkt „familie leben“

Die weitere Neugründung eines Familienstützpunkts steht in Trägerschaft der gfi gGmbH Ingolstadt unter dem Namen „familie leben“. Dieser ist an die Kita Vier Elemente in der Frueaufstraße 5 angegliedert und neben dem Stadtbezirk Südost/Ringsee, in dem er liegt, auch für Süd zuständig. Lisa Wamsler, Sozialpädagogin, leitet den Familienstützpunkt.



Familienstützpunkt ELISA in der Stinnesstraße

Diese neuen Familienstützpunkte sind Teil eines Förderprogramms des Freistaats Bayern. Sie werden von der Stadt Ingolstadt finanziert und ergänzen die Angebote der drei bereits bestehenden Familienstützpunkte.

Das Amt für Jugend und Familie, die Koordinierungsstelle Familienbildung und die Familienbeauftragte freuen sich über die neuen Familienstützpunkte. Durch die sozialräumliche Ausrichtung der Familienstützpunkte können Eltern und Familien wohnortnah in den jeweiligen Stadtbezirken bedarfsgerecht mit vielfältigen Angeboten wie z. B. Vorträgen, Familiencafés, Eltern-Kind-Gruppen, sowie mit Erstberatung und Unterstützung durch eine pädagogische Fachkraft angesprochen werden.

„Dies ist eine gelungene Ergänzung zu den bereits bestehenden Angeboten und stellt eine zeitgemäße und bedarfsorientierte Versorgung mit familienbildenden Angeboten vor Ort sicher“, freut sich auch Angela Weingärtner, die Familienbeauftragte der Stadt Ingolstadt.

Weitere Informationen unter: <https://familienbildung.ingolstadt.de> sowie auf Facebook

*Bettina Strobel, Amt für Jugend und Familie der Stadt Ingolstadt*

## Ebeveynler artık sevinebilirler

### Ingolstadt'ta üç yeni Aile Destek Merkezi

Yaklaşık beş yıl önce Ingolstadt'ta üç aile destek merkezi açılmıştı. Geçtiğimiz aylarda bunlara Pius Senti, Oberhaunstadt ve Ringsee'de olmak üzere üç tane daha eklenmiştir. Buradaki yeni hizmetlerimizi tanıtmak istiyoruz.

#### Aile Destek Merkezi „ELISA“

Mayıs ayında ELISA Aile Destek Merkezi, Stinnesstraße 6 adresindeki ELISA Aile Bakım merkezinde açıldı. Yeni Aile Destek Merkezi, Kuzeybatı bölgesindeki yeni Pius Park'ın (eski Eyalet Bahçe Fuarı alanı) yakınında yer almaktadır. Buradaki Aile Destek Merkezi, özel bir odak noktası olarak klasik aile konularının yanı sıra kaynaştırma konusunu da ele almaktadır. Bu nedenle, öncelikle hasta ve/veya engelli çocukları olan ailelerin bulunduğu bir irtibat noktası olmanın yanında, (eskiden) prematüre bebekleri olan aileler ve tüm şehir bölgesinden gölge çocuklar olarak adlandırılan sağlıklı kardeşler için de bir irtibat noktasıdır. Sosyal pedagog Lisa Michel, Aile Destek Merkezinin yöneticiliğini yapmaktadır.

#### Aile Destek Merkezi „familienBlüte“

Bürgerhilfe Ingolstadt KiTa GmbH tarafından yürütülen Aile Destek Merkezi familienBlüte, 1 Haziran'da Oberhaunstadt semtinde çalışmalarına başladı. Yeni Aile Destek Merkezi, kinderBlüte gündüz çocuk bakım merkezi ile iş birliği yapmaktadır ve Kreuzackerstrasse 8 adresindeki kendi binasına yerleşmiştir. Bürgerhilfe Ingolstadt, şehrin kuzeydoğu bölgesindeki Gerhart-Hauptmann-Str. 1c adresinde bulunan familienSchwinge Aile Destek Merkezini de başarıyla işletmektedir. Hali hazırda familienSchwinge'yi yöneten Simone Werner, familienBlüte'de de Danışman olarak görev yapacak.

#### Aile Destek Merkezi „familie leben“

Ingolstadt gfi gGmbH, „familie leben“ adlı diğer bir yeni Aile Destek Merkezinden de sorumludur. Frueaufstraße 5 adresindeki Vier Elemente kreşine bağlıdır ve yalnızca bulunduğu Südost/Ringsee bölgesinden değil aynı zamanda Güney bölgesinden de sorumludur. Sosyal pedagog Lisa Wamsler, Aile Destek Merkezinin yöneticiliğini yapmaktadır.

Bu yeni Aile Destek Merkezleri, Baviera Eyaleti'nin destek programının bir parçasıdır. Bu Merkezler Ingolstadt Belediyesi tarafından finanse edilmekte ve mevcut üç Aile Destek Merkezinin hizmetlerini tamamlamaktadır. Gençlik ve Aile Dairesi, Aile Eğitim Koordinatörlüğü ve Aile Temsilciliği yeni Aile Destek Merkezlerinden oldukça memnundur. Aile Destek Merkezlerinin sosyal-mekânsal oryantasyonu sayesinde, ebeveynler ve aileler, konferanslar, aile kafeleri, ebeveyn-çocuk grupları gibi çeşitli hizmetlerin yanı sıra bir eğitim uzmanı tarafından ilk danışmanlık ve destek ile ilgili şehir bölgelerinde evlerine yakın bir şekilde ele alınabilmektedir.

Ingolstadt Belediyesinin Aile Sorumlusu Angela Weingärtner'de bu durumdan oldukça memnundur: „Bu, mevcut hizmetler oldukça başarılı ve yerinde birer tamamlayıcı unsur olarak aile eğitimi hizmetlerinin çağdaş ve talep odaklı bir şekilde sunulmasını sağlamaktadır.“

Daha fazla bilgiye <https://familienbildung.ingolstadt.de> adresinden ve Facebook'tan ulaşabilirsiniz.

*Bettina Strobel, Ingolstadt Belediyesi Gençlik ve Aile Dairesi*



Familienstützpunkt der Bürgerhilfe „familienBlüte“ in Oberhaunstadt



## Родители могут порадоваться

### Три новых центра поддержки семей в Ингольштадте

Пять лет назад в Ингольштадте открылись три центра поддержки семей. В последние месяцы к ним прибавились еще три: в районе Pius, в Oberhaunstadt и в Ringsee. Ниже мы представим вам наши предложения.

#### Центр поддержки семей «ELISA»

В комплексе по уходу за семьями с больными детьми «ELISA», расположенному по адресу: Stinnesstraße 6, в мае открылся центр поддержки семей «ELISA». Новый центр поддержки находится рядом с парком Piuspark (бывшая территория земельной садовой выставки) в Северо-Западном округе города. Помимо классических семейных тем новый центр поддержки семей уделяет особое внимание теме инклюзии. Таким образом, это в первую очередь тот центр, куда можно обратиться семьям с больными детьми и/или детьми с инвалидностью, а также семьям с (когда-либо) недоношенными детьми и здоровыми братьями и сестрами, так называемыми «детьми в тени», из всего города. Социальный педагог Лиза Михель руководит этим центром.



„familie leben“

#### Центр поддержки семей «familien-Blüte»

Центр поддержки семей «familien-Blüte», финансируемый ООО «bürgerhilfe ingolstadt KiTa», начал работу 1-го июня в городском округе Oberhaunstadt. Новый центр поддержки семей сотрудничает с детским садом «kinderBlüte» и открыл свои двери в непосредственной близости от него по адресу: Kreuzäckerstraße 8. Общество «bürgerhilfe ingolstadt» уже успешно ведет работу в центре поддержки семей «familienSchwinge» на улице Hauptmann-Str., д. 1с, в Северо-Восточном округе города. Зимоне Вернер – руководитель центра «familienSchwinge» – также будет представлять центр «familien-Blüte».

#### Центр поддержки семей «familie leben»

Еще один новый центр поддержки семей «familie leben» открылся под покровительством организации «gfi gGmbH Ingolstadt». Он является частью детского сада «Vier Elemente» по адресу: Frueaufstraße, д. 5, который находится в Юго-Восточном городском округе и, таким образом, открыт в том числе и для жителей Юга города. Социальный педагог Лиза Вамслер руководит этим центром.

Эти новые центры поддержки семей – часть программы поддержки семей Свободного государства Баварии. Они финансируются из городского бюджета Ингольштадта и дополняют

уже функционирующие центры поддержки семей. Ведомство по делам несовершеннолетних и семьи, координационный центр по созданию семей и уполномоченные по делам семьи очень рады открытию новых центров. За счет социальной направленности центров поддержки семей родители и семьи могут в зависимости от потребностей и недалеко от дома воспользоваться различными предложениями, например, послушать лекции, пойти в семейное кафе, записаться в группы для родителей и детей, а также получить первичную консультацию и поддержку от квалифицированных педагогов в соответствующих районах города. «Это прекрасное дополнение к уже существующим предложениям, которое гарантирует своевременную и ориентированную на конкретные потребности поддержку семьям на месте», – радуется Ангела Вайнгертнер, уполномоченная по делам семьи города Ингольштадта.

Подробную информацию вы найдете по ссылке: <https://familienbildung.ingolstadt.de> а также в социальной сети Facebook.

*Беттина Штробель, ведомство по делам несовершеннолетних и семьи города Ингольштадта*



Stützpunkt „familienBlüte“ in Oberhaunstadt

## Gemeinschaft wird gelebt!

### Viele Angebote für die Älteren im Konradviertel

Es ist was geboten für die ältere Generation im Konradviertel. Nach langer Zeit der Vorsicht und Zurückgezogenheit konnten in den vergangenen Monaten viele Angebote für Seniorinnen und Senioren wieder gestartet oder sogar ganz neu aufgelegt werden. Wie wichtig insbesondere für ältere, oft alleinlebende Menschen wohnortnahe Möglichkeiten der Teilhabe sind, steht außer Frage. Im Stadtteiltreff gibt es zahlreiche Möglichkeiten für alle Interessen, um mit anderen zusammen-

zukommen.

Ob Sanftes Yoga, das Seniorencafé, der Mittagstisch oder die Spielenachmittage: die Seniorinnen und Senioren kommen gern und in großer Anzahl zu den Veranstaltungen. Auch die Beratungsgespräche zu allen Themen des Älterwerdens konnten wieder im Stadtteiltreff stattfinden. Bei der Quartiersbegehung wurden gemeinsam von Anwohnerinnen und Anwohnern im Quartier und Vertretern der Stadt Schwachpunkte für Personen mit Mo-

билitätseinschränkungen festgestellt und Verbesserungsmaßnahmen eingeleitet.

Wie man auf den Fotos gut erkennen kann: Es rührt sich wieder etwas im Konradviertel!

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich willkommen. Wir freuen uns natürlich auch über „neue Gesichter“.

*Brigitte Turinsky,  
Quartiersmanagement*



Mittagstisch



Quartiersbegehung



Sanftes Yoga



Vortrag des Stadtarchivs beim Seniorencafé



Seniorenrunde im Foyer



Spielenachmittag



## Sommer-Impressionen aus dem Konradviertel

Der Sommer 2022 hat endlich wieder vieles möglich gemacht, was in den letzten zwei Jahren vermisst worden war. So brachte das beliebte Stadtteilfest die Menschen aus dem Viertel wieder zusammen, nachdem die Wiese vor dem Stadtteiltreff zwei Sommer lang leer bleiben musste. Die Kinder vergnügten sich bei einem vielfältigen Programm

und zahlreichen Aktivitäten. Kulinarisch war von Süß bis Herzhaft einiges geboten und auf der Bühne zeigten unterschiedliche Gruppen ihr Können.

Ein herzliches Dankeschön an alle ehrenamtlich Tätigen und freiwilligen Helferinnen und Helfer, die mitgewirkt haben, dieses Highlight zu ermöglichen.

Neben dem Stadtteilfest gab es natürlich noch viele weitere Angebote in Präsenz und im direkten Kontakt für jung und alt.

Die Bilder zeigen einen Rückblick vom Sommer 2022

*Elisabeth Charatsaris,  
Quartiersmanagement*



Endlich wieder ein Stadtteilfest



leckeres  
Fastfood



Geschicklichkeit trainieren beim Baumklettern



Griechische Tanzgruppe



Mongolische Musikgruppe (links) und mongolische Kindergruppe (oben)



Orientalische Tanzgruppe



Zumba für alle



Kinderclub während der interkulturellen Woche



Gestalten beim Ferienprogramm



Taekwondo-Vorführung



Es geht heiß her beim Zumba ...



... ruhiger ist's beim Malen



## Südliches Flair an der Donau

### El Centro Español de Ingolstadt

Das Spanische Zentrum Ingolstadt e. V. (El Centro Español de Ingolstadt e. V. / CEI) ist ein gemeinnütziger Verein, der im Juni 2020 gegründet wurde. Der Verein entstand, um die immer größer werdende spanische Gemeinschaft in Ingolstadt und Umgebung zusammenzubringen.

Ziel ist, dass die in Ingolstadt lebenden Spanierinnen und Spanier ihre kulturelle Identität nicht verlieren und dass ihre Kinder, die in vielen Fällen noch nie in Spanien gelebt haben, mit anderen Spanisch sprechen und spanische Traditionen und Bräuche kennenlernen. Natürlich vergessen wir dabei nicht, dass wir in Deutschland leben und tauschen uns gerne mit Einheimischen über deutsche bzw. bayerische und spanische Kultur aus.

Vom Spanischen Zentrum Ingolstadt aus haben wir in den vergangenen Monaten alle möglichen Aktivitäten und Veran-



Geschichtenerzähler

staltungen organisiert: Geschichtenerzähler, Foto- und Schriftstellerwettbewerbe, künstlerische Workshops, eine Führung auf Spanisch durch Ingolstadt, ein Flohmarkt im Frühling und vieles mehr.

Wir bieten auch regelmäßig Aktivitäten für Kinder und Erwachsene an, zum Beispiel den Minis-Club, bei dem Kleinkinder zum Spielen, Malen und Basteln zusammenkommen. Der Buchclub trifft sich, um die Arbeit eines hispanischen Autors zu diskutieren. Die Gruppe der Spaziergänger des CEI lädt einmal im Monat, sonntags, zu einem Ausflug ein. Das „Frühstück auf Spanisch“ findet in der Cafeteria des Bürgerhauses Neuburger Kasten statt, hier hat man Zeit zu plaudern und einen Kaffee zu trinken. Dies sind nur einige Beispiele aus unserem umfangreichen Angebot.

Der Verein trifft sich jeden Freitag von 16.30 bis 19.30 Uhr im Bürgerhaus Neuburger Kasten (Raum 24), Fechtgasse 6. Um noch mehr Einwohner/-innen von Ingolstadt zu erreichen, möchten wir auch im Stadteiltreff Konradviertel verschiedene Aktivitäten und Veranstaltungen anbieten, die nicht nur den Mitgliedern, sondern allen Anwohnern offen stehen. Besuchen Sie uns auf [www.centrospanoldeingolstadt.de](http://www.centrospanoldeingolstadt.de), dort finden Sie den Kalender mit allen Angeboten.

Unser Verein ist offen für Menschen jeder Nationalität und jeden Alters. Wir haben derzeit rund hundert Mitglieder, Spanier aber auch Menschen anderer Nationalitäten, die unser Land lieben.

Wenn Sie an einer der von uns organisierten Veranstaltungen teilnehmen möchten, senden Sie eine E-Mail an:

[centrospanolingolstadt@gmail.com](mailto:centrospanolingolstadt@gmail.com).

Wir freuen uns auf Sie!

## Estilo sureño en el Danubio

### El Centro Español de Ingolstadt

El Centro Español de Ingolstadt e. V. es una asociación sin ánimo de lucro fundada el junio de 2020. La asociación ha nacido fruto de la necesidad de reunir a la cada vez más extensa comunidad de españoles residentes en Ingolstadt y alrededores.

El objetivo es conseguir, mediante la organización de actividades lúdicas y recreativas, que los españoles residentes en Ingolstadt no pierdan su identidad cultural, y que sus hijos, que en muchos

casos no han vivido nunca en España, practiquen el español con otros niños y conozcan las tradiciones y costumbres españolas. Por supuesto, sin olvidar que vivimos en Alemania y que el intercambio y conocimiento cultural recíproco entre la cultura bávara/alemana y la española es fundamental.

Desde el Centro Español de Ingolstadt hemos organizado todo tipo de actividades y eventos; cuentacuentos infantiles,

concursos de fotografía y minirrelatos, talleres artísticos, un tour guiado en español por la ciudad de Ingolstadt, un mercadillo en primavera... y mucho más. También organizamos actividades regulares tanto para niños como para adultos; El club de los minis del CEI, donde los niños pequeños juegan, pintan y realizan manualidades. El club de lectura, que se reúne para comentar la obra de un autor hispano. El grupo de Las caminatas del CEI que realiza

un domingo al mes una excursión y Los Desayunos EN ESPAÑOL para charlar y tomar un café en la cafetería de Bürgerhaus Neuburger Kasten, entre otros..

La asociación tiene a su disposición todos los viernes, de 16:30 a 19:30 horas, la sala número 24 en el edificio de Bürgerhaus Neuburger Kasten: Fechtgasse 6, 85049 Ingolstadt. Un espacio, cedido por el ayuntamiento de Ingolstadt, donde la asociación organiza distintas



Stadtführung durch Ingolstadt

actividades culturales y de ocio.

Además, con la intención de poder llegar a más puntos de nuestra ciudad, nuestra asociación va a ofertar en el Stadteiltreff Konradviertel actividades y eventos en sus instalaciones, abiertas no solo a los socios sino también a los vecinos del barrio.

Os invitamos a consultar nuestra página web donde encontraréis el calendario con todos los eventos y actividades

que organizamos:

[www.centrospanoldeingolstadt.de](http://www.centrospanoldeingolstadt.de)  
Nuestra asociación está abierta a personas de cualquier nacionalidad y edad. Actualmente contamos con 100 socios, entre españoles y personas de varias nacionalidades amantes de nuestro país. Si deseáis participar en algunos de los eventos que organizamos o queréis asociaros, enviadnos un correo electrónico a: [centrospanolingolstadt@gmail.com](mailto:centrospanolingolstadt@gmail.com). Estaremos encantados de recibirlos.



El Centro Español participa en la inter-cultural week

## Tipps und Tricks – Geldbeutel und Umwelt schonen

### Heizen

- Nachts Rollos und Vorhänge schließen
- Undichte Fenster und Türen abdichten
- Beim Lüften – Heizung aus!
- Türen von beheizten Räumen schließen
- Längere Zeit nicht zu Hause? Heizung herunterdrehen
- Keine Möbel oder Vorhänge vor den Heizkörper stellen und diesen staubfrei halten

### Strom

- Alte Glühlampen gegen LEDs austauschen
- Steckerleisten nachts ausschalten, kein Stand-by-Modus, keine Ladekabel in der Steckdose lassen
- Waschen auf niedrigeren Temperaturen. ECO-Programm nutzen
- Bei Neukauf von Elektrogeräten auf höchste Energieeffizienzklasse achten
- Wäsche aufhängen statt in den Trockner
- Ist die Wäsche wirklich schmutzig oder reicht lüften?
- Waschmaschine nur laufen lassen, wenn sie wirklich voll ist

### Wasser

- Sparduschkopf
- Duschen statt baden – zur Entspannung tut's auch mal die Couch ☺
- Richtig duschen: nass machen, Brause aus, einseifen, Brause wieder an
- Putzen mit kaltem Wasser – so wirken auch die Mittel besser

### Nachhaltigkeit

- Reparieren statt neu kaufen und wegwerfen
- Second-Hand-Angebote nutzen
- Konsumverhalten überprüfen – brauche ich das wirklich?
- Weniger Internet und noch weniger streamen
- Öfter mal zu Fuß und mit dem Fahrrad, oder Bus und Bahn nutzen

So sparst du Geld und schonst die Umwelt!







### Stadteiltreff Konradviertel

Oberer Taubentalweg 65  
85055 Ingolstadt  
Telefon: 0841 305-45830  
E-Mail:  
stadteiltreff-konradviertel@ingolstadt.de

### Geänderte Öffnungszeiten

Mo bis Fr, 9 bis 12 Uhr  
Di, 15 bis **18 Uhr!**

### Neuer Service

Im Stadteiltreff sind jetzt Papiertüten für Biomüll und Gelbe Säcke erhältlich. Die Ausgabe erfolgt zu den Geschäftszeiten in haushaltsüblichen Mengen.

Alle Informationen und weitere Angebote aus Bildung, Sport und Freizeit im Internet  
[www.ingolstadt.de/sozialestadt](http://www.ingolstadt.de/sozialestadt) oder im Stadteiltreff Konradviertel

## Beratungsangebote im Stadteiltreff Konradviertel (nach Terminvereinbarung)

### Seniorenberatung

Montag und Mittwoch von 9 bis 12 Uhr  
Senioren/-innen und deren Angehörige zu allen Themen rund um das Älterwerden  
Brigitte Turinsky / Stadt Ingolstadt

### Nachbarschaftshilfe

nach Terminvereinbarung  
Informationen zu den Angeboten der Nachbarschaftshilfe  
Ranko und Marianne Karajlovic / Koordinatoren

### Familiensprechstunde

Nach Terminvereinbarung  
Simone Werner / Familienstützpunkt der bürgerhilfe ingolstadt KiTa GmbH

### Integrationsberatung

Dienstag von 16 bis 17.30 Uhr  
Anna Hoffart / Integrationslotsin Stadt Ingolstadt

### Migrationsberatung

Donnerstag von 8.30 bis 11 Uhr  
Janett Fritsche / ejsa e.V.

### Schwangerschaftsberatung

Freitag von 10 bis 12 Uhr  
Frauen, Männer, Paare und Familien zu allen Themen rund um die Schwangerschaft und nach der Geburt bis zum 3. Lebensjahr  
Gabriele Kügel / SkF e.V.

**Termine für alle Beratungsangebote bitte unter  
Telefon 0841 305-45830 vereinbaren!**

## Ehrenamtliches Engagement

Der Stadteiltreff bietet eine Vielzahl an Kursen, Projekten und Veranstaltungen, die nur durch die tatkräftige Unterstützung von freiwillig Engagierten möglich sind. Wir freuen uns immer über Helferinnen und Helfer, die sich in bestehende Projekte einbringen oder mit eigenen Ideen zu uns kommen. Sammeln Sie neue Erfahrungen und bereiten anderen Menschen Freude durch Teilhabe am öffentlichen Leben.

Machen Sie mit im Stadteiltreff!

### Impressum

Stadt Ingolstadt, Pressestelle © 2022 – Verantwortlich i.S.d.P.: Michael Klarner – Druck: Ledin Print- und Mediacenter